



INSTRUKCJA
MONTAŻU I EKSPLOATACJI
HAKA KULOWEGO DO:
HYUNDAI Pony (LS / GLS)
(1990 - 1994 r.)

Nr kat. H-202

PRZEZNACZENIE

Hak kulowy do samochodu **Hyundai Pony (LS / GLS)** jest przeznaczony do holowania przyczepy. Hak ten posiada aktualny certyfikat uprawniający do oznaczania wyrobu znakiem bezpieczeństwa "B" wydany przez Przemysłowy Instytut Motoryzacji.

WARUNKI MONTAŻU

Hak może być używany i eksploatowany w samochodzie o właściwym stanie elementów nadwozia. Elementy te nie mogą być uszkodzone mechanicznie. Hak musi być zamontowany i eksploatowany w samochodzie zgodnie z niniejszą instrukcją.

WARUNKI EKSPLOATACJI

Hak posiada tabliczkę znamionową określającą prawidłowe i bezpieczne obciążenie haka.

WR - dopuszczalny ciężar całkowity przyczepy.

WM - dopuszczalny ciężar całkowity samochodu.

Podczas eksploatacji poszczególne elementy haka powinny być utrzymane w należyтым stanie technicznym i zabezpieczone przed działaniem korozji. W czasie holowania przyczepa musi być złączona dodatkowym elastycznym złączem o odpowiedniej wytrzymałości (linka, łańcuch). W czasie eksploatacji haka kulowego należy okresowo sprawdzać połączenia śrubowe, a w przypadku poluzowania nakrętek należy je dokręcić.

MONTAŻ

Hak kulowy do samochodu **Hyundai Pony (LS / GLS)** składa się z następujących elementów:

- | | | | |
|-------------------------------------|----------|-----------------------------|----------|
| 1. Korpus haka | - 1 szt. | 8. Śruba M12x35 | - 4 szt. |
| 2. Kula haka | - 1 szt. | 9. Śruba M12x65 | - 2 szt. |
| 3. Wspornik - prawy | - 1 szt. | 10.Śruba M12x110 | - 2 szt. |
| 4. Wspornik - lewy | - 1 szt. | 11.Podkładka zwykła 13,0 | - 8 szt. |
| 5. Uchwyt do gniazda elektrycznego | - 1 szt. | 12.Podkładka sprężysta 12,2 | - 8 szt. |
| 6. Podkładka specjalna 60/ 12,5x2,5 | - 2 szt. | 13.Nakrętka M12 | - 6 szt. |
| 7. Tulejka dystansowa 17,3/ 12,5x70 | - 2 szt. | | |

W celu zamontowania haka kulowego należy przestrzegać poniższego opisu:

- Montaż haka kulowego **wymaga podcinania** zderzaka tylnego samochodu oraz jego demontażu (podcięcie pod uchwyt kuli haka od spodu zderzaka).
- Rozkręcić hak kulowy na elementy montażowe.
- Odkręcić uchwyty holownicze (fabryczne).
- Przyłożyć wspornik prawy (3) do podłużnicy i skrócić go z nią oraz ze wspornikiem zderzaka tylnego znajdującego się w podłużnicy za pomocą śrub istniejących (fabrycznych).
- Poprzez otwór we wsporniku prawym (3) wykonać wiercenie wiertłem 12,5 na wylot do bagażnika. Następnie rozwiercić wywiercony otwór od strony bagażnika na średnicę 17,5 pod tulejkę dystansową 17,3/ 12,5x70 (7) (ale tylko przez jedną ściankę).
- Włożyć tulejki dystansowe 17,3/ 12,5x70 (7) do rozwierconego otworu wraz z podkładką specjalną 60/ 12,5x2,5 (6) i śrubą M12x90 (10) i skrócić od spodu z nakrętką M12 (13) oraz z podkładką zwykłą 13,0 (11) i sprężystą 12,2 (12).
- Dla wspornika lewego (4) wykonać to samo co opisano w punkcie (4), (5) i (6).
- Przyłożyć korpus haka (1) do wsporników (3) i (4) i skrócić z nimi za pomocą śrub M12x35 (8) wraz z podkładkami zwykłymi 13,0 (11), sprężystymi 12,2 (12) i nakrętkami M12 (13).
- Przykręcić zderzak tylny do samochodu i wytrasować miejsce oraz wielkość podcięcia od spodu zderzaka, wyciąć i ponownie założyć przykręcając do samochodu.

30.10.2015.

Nr kat. H-202



Tow hook fitting
and operating instruction
HYUNDAI Pony (LS/GLS)
(1990 - 1994)

Nr kat. H-202

DESTINATION

Tow hook for **Hyundai Pony (LS/GLS)** is designed for towing a trailer. This part is certified with safety mark "B" issued by PIMOT (Polish facility granting certifications).

Assembling conditions:

Tow hook **H-202** can be used and operated in a car with proper technical conditions of body elements. These elements can not be mechanically damaged. Tow hook must be assembled and operated according to this instruction.

Operating conditions:

Tow hook **Hyundai Pony (LS/GLS)** includes a rating plate describing correct and safe loads of the hook:

WR - max. permissible load of a trailer,

WM - max. permissible load of a car

During operating individual elements of the tow hook should be kept in a proper technical conditions and protected from corrosion. The trailer must be linked with an elastic joint with proper durability (cord chain) while towing. It is necessary to check periodically bolt joints during operating the ball rod. If screws are eased it is necessary to screw them down.

Assembling instruction:

The ball hook for **Hyundai Pony (LS/GLS)** is made up of the following elements:

- | | | | |
|----------------------------------|------------|-----------------------|------------|
| 1. Tow bar mainframe | - 1 piece | 8. Bolt M12x35 | - 4 pieces |
| 2. Tow ball | - 1 piece | 9. Bolt M12x65 | - 2 pieces |
| 3. Right support | - 1 piece | 10.Bolt M12x110 | - 2 pieces |
| 4. Left support | - 1 piece | 11.Flat washer 13,0 | - 8 pieces |
| 5. Electrical plate | - 1 piece | 12.Spring washer 12,2 | - 8 pieces |
| 6. Special washer 60/ 12,5x2,5 | - 2 pieces | 13.Nut M12 | - 6 pieces |
| 7. Distance sleeve 17,3/ 12,5x70 | - 2 pieces | | |

In order to mount the ball hook **Hyundai Pony (LS/GLS)** you have to obey the instruction below.

- Rear bumper cutting is required. There is also no need to remove it (cut-out under holders of tow ball from the bottom of the bumper).
- Dismantle the tow bar into kit-form elements.
- Unscrew the factory-made tow holders.
- Put (3) to the chassis side member and attach to it and to the support of the rear bumper placed in the chassis side member using existing bolts.
- Drill through the hole in the right support sized 12,5 straight throug to the trunk. Next enlarge previously drilled hole from the trunk side sized 17,5 under (7) (but through one wall only).
- Insert (7) to the previously drilled hole with (6) and (10) and attach from the bottom using (13), (11) and (12).
- Repeat the same operation for the left support, similar to points 4, 5, 6.
- Put (1) to (3) and (4) and attach with them using (8), (11), (12) and (13).
- Put the rear bumper to the car, mark the place and size of the cut-out from the bottom of the bumper, cut it out and refit to the car.
- Attach (2) to (1) using (9) with (11), (12), (13), attach (5) on the left side of (2) at the same time.
- Check if all fixing bolts and nuts are screwed hard enough.

30.10.2015.

Nr kat. H-202

- Do korpusu haka (1) przykręcić kulę haka (2) za pomocą śrub M12x65 (9) z podkładkami zwykłymi 13,0 (11), sprężystymi 12,2 (12) i nakrętką M12 (13) przykręcając równocześnie z lewej strony kuli haka (2) uchwyt do gniazda elektrycznego (5).

- Sprawdzić czy wszystkie połączenia śrubowe zostały odpowiednio mocno dokręcone.

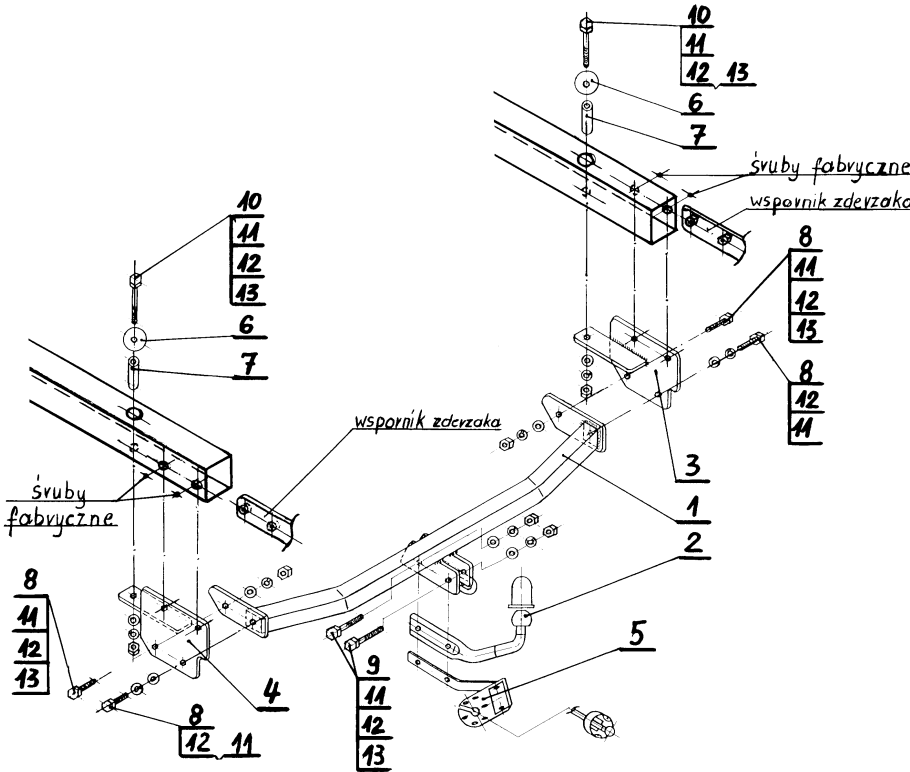
Przestrzeganie niniejszej instrukcji zapewnia prawidłowy montaż i eksploatację haka kulowego w samochodzie Hyundai Pony (LS / GLS).

Po zamontowaniu haka kulowego należy uzyskać wpis w dowodzie rejestracyjnym pojazdu na dowolnej stacji kontroli technicznej pojazdu.

UWAGA

Wszystkie uszkodzenia mechaniczne haka kulowego wykluczają dalszą jego eksploatację. Uszkodzony hak nie może być naprawiany. W czasie eksploatacji haka należy okresowo sprawdzać jego połączenia śrubowe. Poluzowane nakrętki należy dokręcić. W przypadku nieprzestrzegania sposobu montażu lub niewłaściwego użytkowania producent nie ponosi odpowiedzialności za powstałe szkody.

SCHEMAT



UWAGA:

Cena haka nie obejmuje wiązki elektrycznej.

Nr kat. H-202

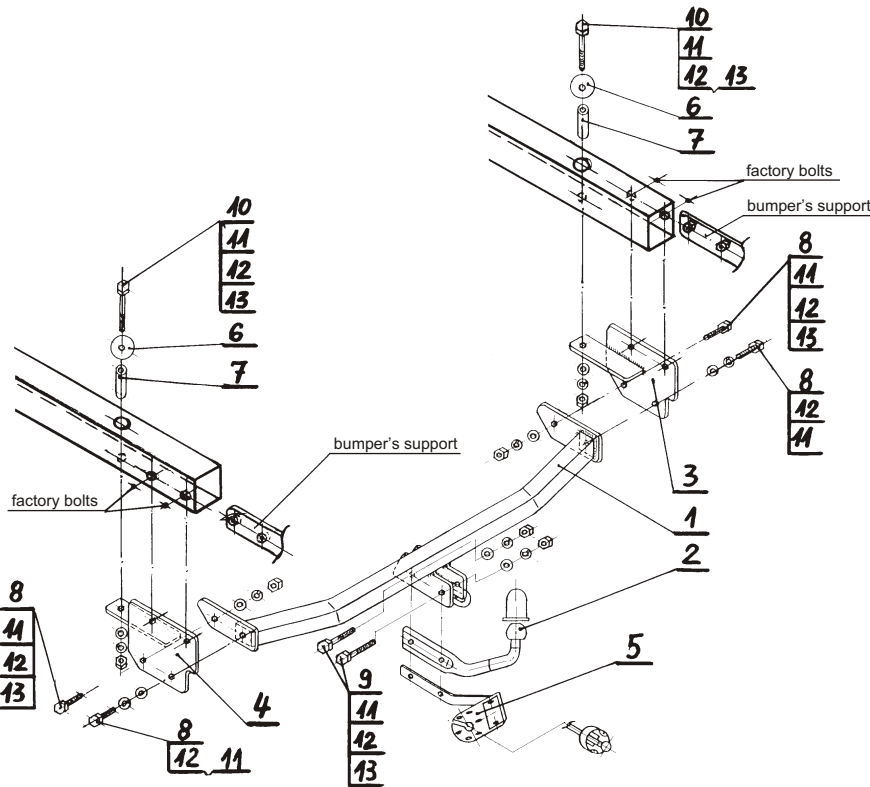
Obeying this instruction assures correct montage and the tow hook operating in Hyundai Pony (LS/GLS).

After assembling of the ball hook **Hyundai Pony (LS/GLS)** you have to get entry in cars **registration book** in a quality control station .

CAUTION :

All mechanical damages of ball hook excludes its longer exploitation . Damaged ball hook **cannot be repaired**. The tow hook user should check bolt's joints periodically during opereting time. In case of braking the rules of montage or unproper usage manufacturer **do not take responsibility** for arised damages .

MONTAGE DIAGRAM :



NOTE :

Bunch of wires is not included (in total price).

Nr kat. H-202



Инструкция по эксплуатации и
пользованию ТСУ для
HYUNDAI Pony (LS / GLS)
(1990 - 1994 г.)

Нр кат. Н-202

Применение

Фаркоп **Н-202** для автомобиля **HYUNDAI Pony (LS / GLS)** предназначен для буксировки прицепа. Фаркоп имеет актуальное Утверждение Пригодности, которое дает ему право обозначать продукт знаком безопасности „В” изданным Промышленным Институтом Моторизации.

Условия монтажа

Фаркоп можно применять и эксплуатировать в автомобиле с удельным техническом состоянии деталей кузова. Детали эти не могут быть механически повреждены. Фаркоп должен быть закреплен и эксплуатирован в автомобиле согласно требованию нынешней инструкции.

Условия эксплуатации

Фаркоп имеет номинальную табличку определяющую правильную и безопасную его загрузку

- . **WR** - допускаемый полный вес прицепа
- WM** - допускаемый полный вес автомобиля.

Во время эксплуатации отдельные детали фаркопа должны сохраняться в соответствующем техническом состоянии и предохранены от коррозии.
Во время буксировки прицеп должен быть соединен добавочной гибкой муфтой соответсвенной прочности (цепь, тросик).
Во время эксплуатации фаркопа надо временно проверять винтовые соединения и в случае ослабления гаек затянуть их.

Монтаж

Фаркоп для автомобиля **HYUNDAI Pony (LS / GLS)** состоит из следующих деталей

1. Корпус фаркопа	- 1 шт	8. Болт M12x35	- 4 шт
2. Шар	- 1 шт	9. Болт M12x65	- 2 шт
3. Кронштейн правый	- 1 шт	10.Болт M12x110	- 2 шт
4. Кронштейн левый	- 1 шт	11.Шайба плоская Ø13,0	- 8 шт
5. Пластина под штепсельную розетку	- 1 шт	12.Шайба Пружинная Ø12,2	- 8 шт
6. Шайба специальная Ø60/Ø12,5x2,5	- 2 шт	13.Гайка M12	- 6 шт
7. Дистанционная втулка Ø17,3/Ø12,5x70	- 2 шт		

Для правильной установки фаркопа **Н-202** следует соблюдать указанную ниже инструкцию:

- Монтаж фаркопа требует подрезки заднего бампера автомобиля и его разборки (подрез для держателя шара фаркопа снизу бампера).
- Развинтить фаркоп на монтажные детали.
- Отвернуть заводские буксирные держатели.
- Приложить правый кронштейн (3) к лонжерону и свинчить его с ней и консолем заднего бампера находящегося в лонжероне существующими заводскими винтами.
- Сквозь отверстие в правом кронштейне (3) просверлить отверстие сверлом Ø12,5 насквозь в багажник.
Рассверлить это отверстие со стороны багажника диаметром в Ø17,5 для дистанционной втулки Ø17,3/ Ø12,5x70 (7) (но только сквозь одну стенку).
- Проложить дистанционные втулки Ø17,3/ Ø12,5x70 (7) в просверленное отверстие со специальной шайбой Ø60/ Ø12,5x2,5 (6)и винтом M12x90 (10) и свинчить снизу гайкой M12 (13) с плоской шайбой Ø13,0 (11) и пружинной Ø12,2 (12).
- С левым держателем (4) сделать тоже самое, что написано в пунктах (4), (5) и (6).
- Приложить корпус фаркопа (1) к кронштейнам (3) и (4) и свинчить с ними винтами M12x35 (8) с плоскими шайбами Ø13,0 (11) , пружинными Ø12,2 (12) и гайками M12 (13).
- Привинтить задний бампер к автомобилю и назначить место и величину подреза снизу бампера, сделать подрез и снова привинтить бампер к автомобилю.

30.10.2015.

Нр кат. Н-202

10. К корпусу фаркопа (1) привинтить шар фаркопа (2) винтами M12x65 (9) с плоскими шайбами Ø13,0 (11), пружинными Ø12,2 (12) и гайками M12 (13) одновременно привинчая к левой стороне шара фаркопа (2) пластину под штепсельную розетку (5).
11. Тщательно проверить все винтовые соединения и при необходимости затянуть.

.

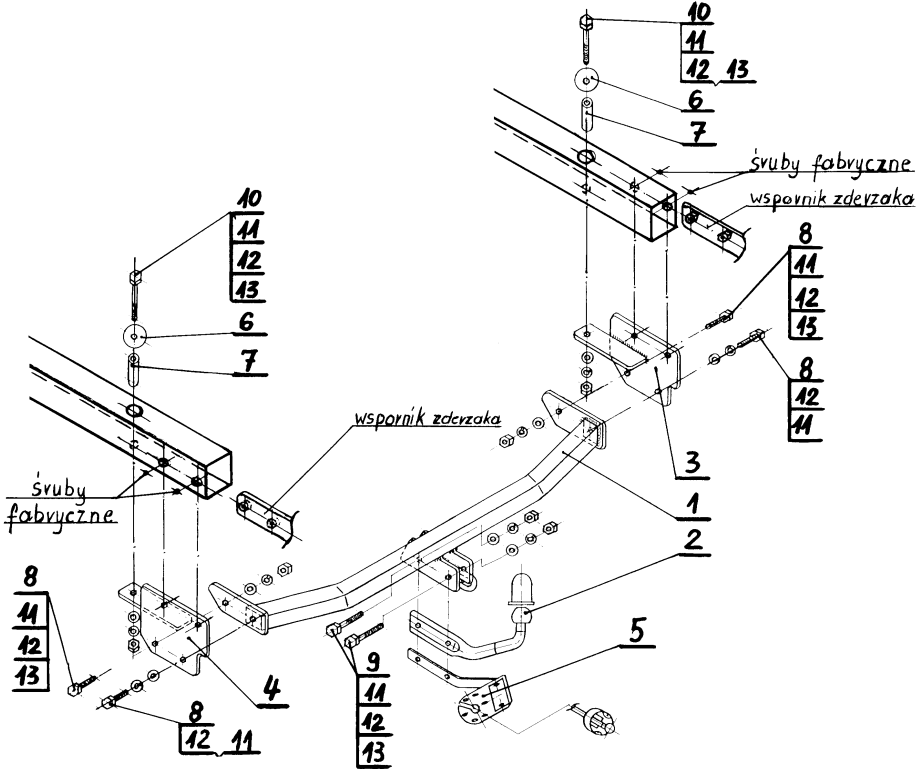
Соблюдение данной инструкции гарантирует правильную утановку, а впоследствии и эксплуатацию фаркопа Н-202

После установки фаркопа **Н-202** надо получить запись в регистрационном свидетельстве автомобиля (зависит от предписаний страны) . Указания по монтажу необходимо приложить к документам автомобиля.

Внимание:

После пробега 1000 км проверить затяжку винтов. Сцепной шар следует держать в чистоте и смазать пластичной смазкой. Закрыть сцепной шар колпачком. Все механические повреждения фаркопа **Н-202** исключают его дальнейшую эксплуатацию. **Поврежденный фаркоп не может быть отремонтирован.**
В случае, когда пользователь не будет соблюдать описанного способа монтажа фаркопа или будет пользоваться им неправильно, производитель не несет ответственности за возникшие повреждения.

Схема монтажа:



Внимание:

В цену фаркопа не входит электропроводка

Нр кат. Н-202